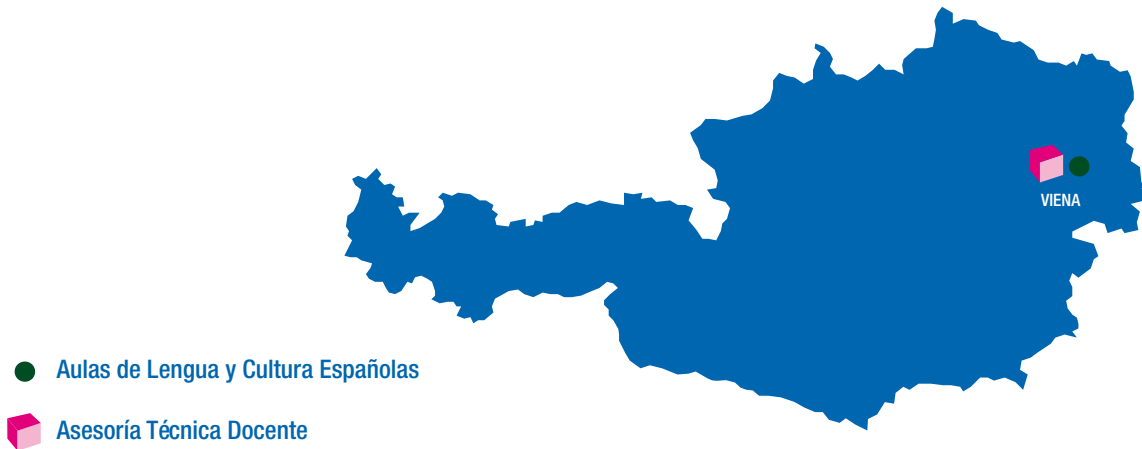


El mundo estudia
español

AUSTRIA



I Introducción



Austria en otro tiempo cabeza del imperio austrohúngaro que fue desmembrado en el Tratado de Saint Germain-en Laye en 1918, es hoy un pequeño país con un alto nivel de vida en el centro de Europa y con un diversificado sistema educativo.

El actual sistema educativo austriaco tiene su origen en la Pragmática Sanción de 1713 promulgada por el Emperador Carlos VI, el pretendiente a la Corona española en la Guerra de Sucesión. Responde a los deseos centralizadores del Emperador de crear una clase de funcionarios para la Administración estatal que persiga los fines de unidad e indivisibilidad del Imperio de los Habsburgo. Con ello, la educación que había sido tradicionalmente confiada a las órdenes eclesiásticas (escolapios, jesuitas y dominicos) pasa a ser de interés estatal.

Durante el reinado de su hija, la Emperatriz María Teresa, se promulgan las primeras leyes generales de educación, según las cuales se implanta un sistema general de enseñanza obligatoria de seis años (1774), lo que hace a Austria precursora en este terreno, sólo superada por Prusia que lo implantó en 1717 y 1763. La finalidad sigue siendo formar funcionarios para las instituciones estatales, fuertemente burocratizadas, y dismantelar los privilegios de los nobles y de la Iglesia. El proceso se concluye durante el reinado de José II y tiene como consecuencia extender la enseñanza a toda la población.

En 1849 aparece un proyecto de organización de los institutos de Bachillerato (*Gymnasien*) en el que se aprecia ya la estructura de la enseñanza secundaria en ocho años que ha pervivido hasta la actualidad y que prepara para las Universidades. Los estudios de Bachillerato se terminaban, como aún se hace hoy día, con un examen de madurez (*Maturitas o Matura*). Al mismo tiempo aparece un segundo tipo de escuelas (*Realschulen*), que no preparan para la Universidad.

El sistema educativo austriaco se enmarca, pues, dentro de la tradición germánica que se caracteriza por:

- una fuerte preparación humanística en la que las lenguas clásicas, sobre todo, el latín, han tenido y aún mantienen una gran presencia,
- la clasificación de materias en materias principales (lengua alemana, matemáticas, latín y primera lengua extranjera) y secundarias,

- la importancia que se concede a los idiomas con la impartición de una primera, segunda y, a veces, tercera lengua extranjera,
- la selección del alumnado, al cual se le dirige según haya sido su rendimiento escolar a la temprana edad de 10 años a un tipo de escuela de los dos existentes: la Escuela de Formación Elemental (*Hauptschule*) o la Escuela de Formación General (*AHS*), también conocida como *Gymnasium*.

Desde septiembre de 2012 existe un intento de modificar este último punto, y el ministerio ha puesto en marcha un nuevo tipo de centros educativos en la etapa de 10 a 14 años, que imparten la denominada Nueva Educación Secundaria (*Neue Mittelschule*). De manera que todos los centros de *Hauptschule* se transformarán en *Neue Mittelschule* antes del curso 2015/2016. La intención primera era que las Escuela de Formación General (*AHS*), se transformara igualmente en *Neue Mittelschule*, de esta forma el modelo de separación en dos tipos de centros distintos a la edad de 10 años desaparecería y esta etapa se habría unificado para todos. Sin embargo, parece que finalmente se mantendrá esa diferencia y por tanto habrá centros de Nueva Educación Secundaria en lugar de Escuela Básica y la Escuela de Formación General (*AHS*) perdurará tal y como ha sido.

En cuanto a la enseñanza de lenguas, Austria tiene frontera con ocho países europeos y cuenta con minorías de sus países vecinos, de modo que, además de la lengua del país, el alemán, se imparten en las escuelas de las zonas con minorías otras lenguas como el croata, el checo o el húngaro.

Las lenguas más estudiadas tanto en la Secundaria Básica como en Bachillerato son el inglés, que estudia el 98% de los alumnos austriacos, el francés, el italiano, el español y el ruso.

El francés ha sido la lengua que tradicionalmente se estudiaba más de entre las cuatro últimas. Sin embargo, en estos últimos años ha decrecido su demanda a favor del italiano y el español, continuando la demanda del español en aumento. Hay, sin embargo, más alumnos de italiano por razones de vecindad y por el interés del Gobierno austriaco en mantener buenas relaciones con Italia y con el Tirol del Sur, territorio germano-parlante que pasó a Italia en 1918 y con el que las relaciones son muy estrechas. En los próximos años será decisiva la jubilación de muchos de los profesores que imparten francés en los centros de Bachillerato (*Gymnasium*) porque esto permitirá que los institutos reestructuren su oferta de lenguas, lo que beneficiará sin duda al español.

Esta importancia del español destaca también en otras etapas educativas superiores, y aunque por el momento no hay forma de recoger datos fiables, la percepción de los colectivos implicados es que el número de alumnos está aumentando.

II Datos generales del país

| | |
|---|--|
| Nombre oficial del país: | Austria |
| Forma de gobierno: | República federal |
| Superficie en km²: | 83.859 km². |
| Población total: | 8.507.786 habitantes |
| Principales ciudades: | La capital, Viena, tiene 1.766.746 habitantes y, si se incluyen las poblaciones metropolitanas, supera los 2 millones, una cuarta parte de la población del país. Graz, 271.984 ; Linz, 193.814; Salzburg, 146.631; Innsbruck, 124.579 y Klagenfurt, 96.640. |
| Lengua o lenguas oficiales: | Alemán, croata, esloveno y húngaro. |
| Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país: | |
| Composición étnica de la población según censos: | En los últimos años la inmigración ha supuesto la llegada de entre 20.000 y 30.000 personas por año. La población de origen extranjero la constituyen 1.414.624 personas, principalmente, ciudadanos procedentes de países próximos, entre ellos, Serbia, Montenegro, Turquía, Bosnia-Herzegovina, Rumanía, Alemania, Polonia y Croacia. |
| Composición religiosa de la población según censos: | El 68,4% de la población se declara católica, un 4,6% protestante, un 4,2% musulmana y un 16% se considera no religioso. |
| Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH) ¹ : | 21º |

Los datos de población que se reflejan en esta tabla corresponden al 1 de enero de 2014 y proceden del sitio <http://www.statistik.at>. Los datos del IDH corresponden al periodo del año 2013 y proceden del Human development report en su página: <http://hdr.undp.org/en/content/human-development-index-hdi-table>

La República Federal de Austria está integrada por nueve Estados federados, Burgenland, Carintia, Baja Austria, Alta Austria, Salzburgo, Estiria, Tirol, Vorarlberg y Viena. En ella viven alrededor de ocho millones y medio de habitantes de los que 1.414.624 proceden de otros países.



Austria está situada en la parte meridional de Europa Central, comprende parte de los Alpes Orientales y de la cuenca del Danubio y ha constituido un punto de intersección de las vías de comunicación entre las grandes zonas económicas y culturales de Europa, compartiendo fronteras con ocho estados europeos: Alemania, la República Checa, Eslovaquia, Hungría, Eslovenia, Italia, Suiza y Liechtenstein.

El país ha desarrollado un alto nivel de vida ocupando el lugar vigésimo primero en el Índice de desarrollo humano. Además ostenta la tasa de paro más baja de toda la Unión Europea (4,7 % en el sondeo de agosto de 2014) de la que forma parte desde 1995.

¹Se trata de un indicador social que recoge los índices de esperanza de vida al nacer, la tasa de alfabetización de adultos y el PIB per cápita, expresado en dólares.

La mayoría de la población (98%) es de habla alemana que es la lengua oficial. Además existen otras lenguas oficiales correspondientes a los grupos étnicos que están afianzados en algunas regiones, estas lenguas son: húngaro, esloveno y croata y son oficiales sólo en los estados donde residen dichas minorías.

III Descripción del sistema educativo

Generalidades

La ley fundamental que rige el sistema educativo austriaco es la Ley de Educación de 1962. Desde 1975 todas las escuelas son mixtas, las escuelas públicas garantizan el libre acceso y la enseñanza es gratuita. Las escuelas privadas pertenecen generalmente a confesiones religiosas reconocidas o responden a intereses corporativos (Cámaras).

El 91% de todos los alumnos asiste a colegios públicos y sólo un 9% a colegios privados. La mayor parte de colegios religiosos pertenecen a la Iglesia Católica. La edad límite de escolaridad obligatoria es 15 años.

Una particularidad en relación con la modificación de las leyes educativas a nivel de Federación (*Bundesrepublik*) es que la legislación educativa sólo puede ser modificada si se da un acuerdo entre al menos dos tercios de la mayoría de la Asamblea Nacional y estando presentes al menos la mitad de los miembros de la misma. Esto implica que no es fácil modificar la legislación sin llevar a cabo acuerdos entre las distintas fuerzas políticas.



A nivel de autoridad se distinguen tres niveles: la autoridad competente a nivel federal para toda Austria es el Ministerio de Educación y de la Mujer (*Bundesministerium für Bildung und Frauen*), a nivel de los Estados Federales (*Länder*) lo son las Consejerías de Educación correspondientes (*Landesschulräte*) y a nivel comarcal, las Consejerías de Educación comarcales o de distrito (*Bezirksschulräte*).

En principio, el Ministerio de Educación y de la Mujer es competente para regular el sistema educativo en Primaria y Secundaria, pero hay competencias legislativas y reglamentarias que son compartidas con los *Länder*. Así, en todo lo concerniente a la Secundaria, tanto en la de Formación General (*AHS*), como en la de Formación Profesional de grado medio o superior (a excepción de las escuelas de agricultura o forestales), la Federación se declara competente en lo referente a legislación y ejecución reglamentaria. En la educación obligatoria la legislación es competencia de la Federación, pero el desarrollo reglamentario de las leyes y su ejecución corresponde a los *Länder* y, finalmente, en la enseñanza preescolar los *Länder* tienen competencias exclusivas.

La inspección escolar corre a cargo de las Consejerías de Educación del distrito en la enseñanza primaria, *Bezirksschulräte*, y de las Consejerías de Educación de los *Länder* en la enseñanza secundaria, *Landesschulräte*.

Por otro lado, cuando se trata de la enseñanza superior el Ministerio Federal de Educación y de la Mujer es el órgano supervisor (además de la enseñanza primaria, secundaria) de las Facultades o Institutos Pedagógicos (*Pädagogische Hochschule*). El Ministerio de Ciencia, Investigación y Economía lo es de las Universidades y Escuelas Técnicas Superiores y de la formación profesional dual en las empresas.

Las Universidades, que con pocas excepciones, han sido creadas por el Estado y financiadas con fondos públicos, son entes autónomos con plena capacidad jurídica.

Por último, la enseñanza de adultos no es competencia del Ministerio, sino, fundamentalmente, de los *Länder* y de los municipios. El Ministerio de Educación se limita a regular el marco organizativo en que habrán de moverse las respectivas instituciones. Otros ministerios se ocupan de otras formas de formación de adultos (cursos de formación para parados, formación en el marco empresarial, formación de personas discapacitadas, etc.).

En cuanto a aspectos curriculares, los planes curriculares, por ejemplo, son decretos ministeriales, pero prevén áreas que pueden ser completadas por los centros. Los centros disponen de un discreto margen de autonomía de gestión de los recursos y pueden adaptar su plan de estudios a sus propios perfiles y a sus necesidades específicas. Así los centros de secundaria básica y los institutos de bachillerato pueden modificar el currículo, decidiendo las asignaturas obligatorias y también el número de horas que se impartirán a la semana. Las nuevas *Mittelschule* combinan el currículo de las *Hauptschule* con nuevos recursos y formas de enseñar con el objetivo de potenciar el talento individual de los alumnos.

Por otro lado, los centros de formación profesional y técnica, tanto de grado medio como superior tienen bastante autonomía a la hora de desarrollar sus perfiles curriculares y pueden optar por una desviación del currículo estándar de hasta un 5% a la semana y pueden ofrecer materias optativas que consideren oportunas.

El nivel educativo de la juventud austríaca es relativamente alto y apenas ha cambiado en los últimos años. Según el indicador ISCED 3b (*International Standard Classification of Education*) con el que se mide el porcentaje de personas por debajo de la edad de 20 a 24 años de edad, que tienen al menos un título de nivel de secundaria post-obligatoria, en 2013, el nivel de instrucción promedio de los jóvenes en Austria fue del 87,4% (UE-15: 79,2%; UE-28: 81,1%). En total, unos 450.000 jóvenes poseían un nivel de educación secundaria.

Por otro lado, el porcentaje de abandono escolar prematuro en el año 2013 fue del 7.3% (UE-15: 12,7%; UE-28: 11,9%).

En los resultados de las pruebas PISA, en la última convocatoria de 2012 los alumnos austriacos están por debajo de la media de los países de la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos) en las pruebas de lectura donde obtienen 490 puntos sobre 496, pero están por encima en las pruebas de matemáticas, 506 sobre 494, y de ciencias, 506 sobre 501 de media de la OCDE.

Obligatoriedad y etapas del sistema educativo

| Sistema educativo de Austria | | | | |
|----------------------------------|----------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| | Etapas | Duración/Cursos | Edad | Autoridad Educativa |
| Educación Infantil | 1 etapas | 3 cursos/etapa | 3-5 | En el sistema público será una autoridad Local (<i>Magistrat</i>) y en los centros privados los denominados <i>Kinderfreunde</i> y KiWi |
| Educación Primaria | 2 etapas | 2 cursos/etapa | 6-10 | Consejerías de Educación de los Estados federados y el Ministerio de Educación y de la Mujer |
| Educación Secundaria | 2 etapas | 4 cursos/etapa | 10-18 (obligatorio hasta los 15 años) | |
| Educación Superior Universitaria | 2 etapas | 3 cursos (Grado) 2 cursos (Master) | 18-23 | Universidades públicas y privadas. Ministerio de Ciencia e Investigación |

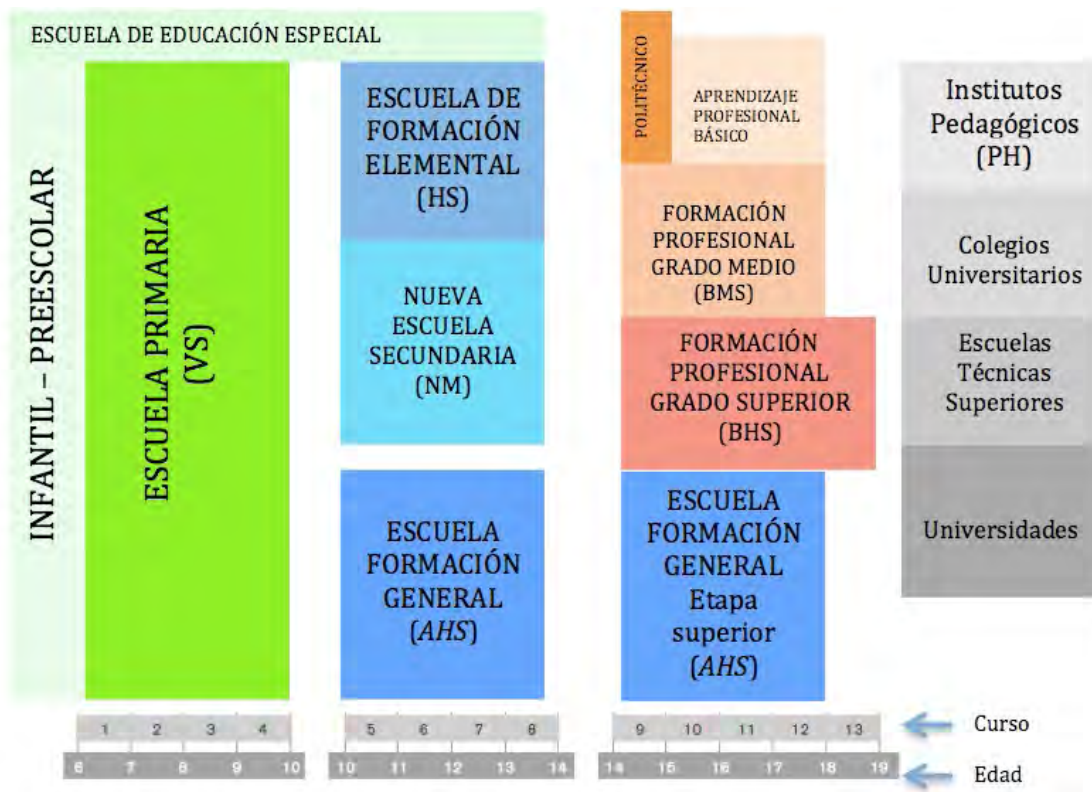


Gráfico desarrollado a partir del documento del Ministerio de Educación y la Mujer "Oportunidades Educativas en Austria"

El sistema educativo en Austria establece un período de nueve años de escolarización obligatoria que va de los seis a los quince años.

A la hora de escolarizar a los alumnos se tiene en cuenta la zona en que se encuentra el domicilio familiar. Si se quiere llevar al alumno a una escuela fuera de zona, se ha de formular una instancia a la autoridad municipal o del distrito correspondiente.

Educación Infantil

La Educación Infantil desde los 3 a los 5 años no es obligatoria en Austria, de manera que no cubre a la totalidad de la población infantil. En el curso 2013/14 había en Austria 8.445 centros de educación infantil institucionales. El 60% son de titularidad estatal (federación, comunidades autónomas o municipios), aunque la mayoría pertenecen a los municipios. Por otro lado, la mayor parte de los centros privados pertenecen a asociaciones (el 61,5%) y a organizaciones eclesíásticas (el 27,9%), el resto son instituciones privadas.

Educación Primaria

La Enseñanza Primaria comprende 4 años (de los 6 a los 10) correspondientes a los cursos de 1º a 4º de la Educación Primaria del sistema educativo español. El plan curricular, de acuerdo con una reforma del plan de estudios del año 2000, contempla para la enseñanza primaria la enseñanza básica de cuatro destrezas, la lectura, la escritura, la aritmética y la búsqueda y elaboración de información. A ello se añade trabajos manuales, religión y educación física, así como ofertas extracurriculares como dibujo, música, inglés o fomento de intereses o talentos. La enseñanza básica, normalmente, es impartida por el mismo profesor, en las otras materias se suman otros profesores.

Educación Secundaria y Bachillerato

Después de los cuatro cursos de primaria, realizan cuatro cursos de Educación Secundaria obligatoria, que en el sistema educativo español corresponden a 5º y 6º de Primaria y 1º y 2º de ESO. Para ello, los alumnos se distribuyen según su rendimiento escolar en Escuelas de Formación General (AHS) - lo equivalente a los Institutos de Enseñanza Secundaria (IES) -, donde pueden realizar la primera y la segunda etapa de la Enseñanza Secundaria (4 cursos cada etapa), o en Escuelas de Formación Elemental, *Hauptschule*, cuya transformación en Nuevas Escuelas de Secundaria, *Neue Mittelschule*, se completará el curso 2015/16. El sistema de evaluación comprende cinco notas que van desde el sobresaliente al insuficiente. Desde el curso 2006-07 se intenta prestar una mayor atención a la diversidad, “potenciar a los fuertes y apoyar a los débiles” es el nuevo lema.

Una vez concluidos los cuatro primeros años de secundaria, a los 14 años se plantean cuatro posibilidades:

- Asistir a una Escuela Politécnica, cuya duración es de un año y cuya función consiste en orientar a los alumnos para el aprendizaje de un oficio (este curso completaría la obligatoriedad de escolarización a los 15 años). Esta opción es elegida por un 20% de los jóvenes austriacos. Les permite adquirir un conocimiento de aprendiz en distintos oficios.
- Acudir o continuar en las Escuelas de Formación General y realizar la segunda etapa de la Enseñanza Secundaria (4 cursos) cursando lo que correspondería a 3º y 4º de ESO y el bachillerato en el Sistema Educativo español. Esta opción es elegida por el 20% de los jóvenes.
- Acudir a una Escuela de Formación Profesional de Grado Medio (de 2 a 4 cursos).
- Ir a una Escuela de Formación Profesional de Grado Superior (5 cursos).

Tanto las escuelas de Formación General como las de Formación Profesional de Grado Superior concluyen con un examen de madurez (*Matura*) que faculta para ingresar en la Universidad, Escuelas Técnicas Superiores, Facultades o Institutos Pedagógicos, Academias o Colegios Universitarios. En la Enseñanza Secundaria los alumnos reciben las clases de profesores de especialidad (cada profesor lo es de dos especialidades).

Existen cuatro tipos de Escuelas de Formación General (AHS) que son los equivalentes a los IES con Bachillerato:

- El IES de Humanidades (*Gymnasium*), donde además de las materias comunes se imparten latín en el 3º curso -13 años (equivalente a 1º ESO) y una segunda lengua extranjera a partir de 5º curso (3ºESO).
- El IES de Ciencias (*Realgymnasium*), donde se imparten además de las materias comunes dibujo geométrico, química y más matemáticas.
- El IES de Economía (*Wirtschaftliches Gymnasium* o *Wiku*), donde se imparten química en el 3ª y 4ª curso, economía, psicología, y más materias de tipo práctico (del sector textil o técnico) y más educación musical.
- Distintos IES (*Oberstufenrealgymnasium*) especializados a partir del 5º curso en música y arte.

El currículo de la Enseñanza Secundaria distingue entre materias obligatorias, materias optativas, prácticas obligatorias (referentes a la orientación profesional) y prácticas optativas (extracurriculares). El horario lectivo oscila entre las 29 y las 34 horas semanales.

Para las materias principales (Lengua alemana, 1ª Lengua extranjera, Matemáticas) se programan entre tres y cinco horas semanales según los cursos, mientras que para las optativas se contemplan dos horas o, en algunos casos, tres horas semanales.

Formación Profesional

La opción de Formación Profesional ofrece dos caminos: Acudir a una Escuela de Formación Profesional de Grado Medio (*Berufsbildende mittlere Schule, BMS*) con una duración de 2 a 4 cursos, opción elegida por el 14% de los jóvenes, o ir a una Escuela de Formación Profesional de Grado Superior (*Berufsbildende höhere Schule, BHS*) que dura 5 cursos y es la opción elegida por un 23 %. Para acceder, es condición imprescindible haber acabado los cuatro primeros cursos de secundaria satisfactoriamente. En algunos casos, sin embargo, es necesario un examen de ingreso. Por otro lado, muchos jóvenes se incorporan a la formación profesional una vez concluidos los ocho cursos de secundaria en un *Gymnasium*, o incluso estando ya en el mundo laboral.

Una vez concluidos los estudios de Formación Profesional de Grado Medio, el alumno obtiene un título que le capacita para ejercer una profesión.

En el caso de Formación Profesional de Grado Superior, el título que se obtiene, no sólo capacita para ejercer una profesión sino también el acceso a la Universidad, esto es, la *Matura* o examen de madurez también puede conseguirse en una escuela superior de formación profesional.

Existen diversos tipos de centros de formación profesional, así las llamadas Escuelas Técnicas Superiores, las Academias de Comercio y las Escuelas Profesionales Superiores (*Höhere Technische Lehranstalten – HTL-, Handelsakademien – HAK- y Höhere Berufsbildende Lehranstalten –HBLA-*) que se especializan en determinadas ramas profesionales. En todos estos centros se transmiten conocimientos profesionales y formación general.

Hay que destacar que la formación profesional se desarrolla en Austria según el sistema dual, es decir, en la empresa y en la escuela de formación profesional, y proporciona a los jóvenes una cualificación profesional (referida a un catálogo de profesiones) a la vez que un certificado de estudios equivalente a la Secundaria.

La financiación de la parte práctica la asume la empresa, y la de la escuela el Estado (50% la Federación y 50% los *Länder*).

Los alumnos que abandonan los estudios de Formación Profesional antes de ser concluidos pueden continuar su formación dentro del marco del aprendizaje profesional, tras acreditar las calificaciones obtenidas en el tiempo en que han cursado estudios.

Educación Universitaria

Hasta mediados de los años 90 el paisaje universitario en Austria era muy uniforme. Con la introducción de las Escuelas Técnicas Universitarias y la admisión de las Universidades privadas (1999) comenzó una diferenciación. El sector universitario austriaco está hoy dividido en cuatro tipos de instituciones: las Universidades, las Escuelas Técnicas Superiores, las Universidades privadas y el sector que se considera no universitario aunque ofrece formación superior y que aclararemos más adelante.

Entre las Universidades públicas, existen 12 universidades científicas, seis artísticas y un centro universitario de formación continua de post-grado (la Universidad de Donau-Krems). Las universidades de Viena, Graz e Innsbruck ofrecen todas las especialidades de las universidades clásicas.

Las Escuelas Técnicas Superiores (*Fachhochschulen*) ofrecen una formación orientada hacia la práctica en múltiples especialidades, así actualmente se ofrecen titulaciones en los siguientes campos: diseño artístico, ingenierías, ciencias sociales, economía, defensa, ciencias naturales y ciencias de la salud. Los estudios se van adaptando progresivamente a las directrices de Bolonia.

No se cobran tasas desde 2008, lo cual vale también para todos los ciudadanos de la UE. Pero sí las exigen las Universidades privadas que actualmente alcanza un número de once.

No existe ninguna universidad a distancia en Austria, pero sí un convenio de cooperación con la Universidad a distancia de Hagen y con la *Open University* del Reino Unido.

Por último, bajo el concepto de “sector de formación no universitario” se encuentran en Austria las Academias e Institutos Pedagógicos (*Pädagogische Hochschulen*) que se corresponden con las antiguas Escuelas de Magisterio en España, las Academias pedagógicas religiosas, las Academias de agronomía y las forestales. En estas instituciones se forma al profesorado de las escuelas del sistema educativo obligatorio. En la actualidad hay 9 *Pädagogische Hochschulen* públicas y 5 privadas. A éstas se suman las academias médico-técnicas.

Educación de Adultos

Para finalizar este apartado, hay que mencionar que las personas que ya están en el mundo laboral o que ya tienen una formación profesional pueden profundizar su formación en escuelas nocturnas, en las que se imparten cursos que van desde la formación elemental hasta cursos superiores universitarios, entre otros cursos de lenguas extranjeras como el español. Para ello se cuenta con instituciones como las “Universidades populares” (*Volkshochschulen*), institutos de fomento profesional (*Berufsförderungsanstalten*) e instituciones regionales y confesionales.

| Datos principales de la Educación en Austria | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|
| Guarderías (Kindergarten) | | | |
| | 2010/11 | 2011/12 | 2012/13 |
| N. de guarderías | 8.057 | 8.050 | 8.322 |
| N. de alumnos/alumnas atendidos | 318.754 | 321.931 | 326.444 |
| Centros Educación Primaria, Secundaria y Formación Profesional | | | |
| | 2010/11 | 2011/12 | 2012/13 |
| N. total de centros | 6.178 | 6.120 | 6.049 |
| N. total alumnos/as | 1.166.525 | 1.153.912 | 1.142.726 |
| N. total profesores/as | 124.921 | 124.972 | 124.862 |
| N. alumnos y alumnas de Primaria (6 a 10 años) | 327.663 | 328.121 | 328.136 |
| Universidades | | | |
| | 2010/11 | 2011/12 | 2012/13 |
| N. de estudiantes en total | 350.247 | 360.495 | 372.895 |
| N. de estudiantes en Universidades públicas | 265.030 | 272.061 | 275.523 |
| N. de estudiantes en Escuelas Técnicas Superiores | 37.564 | 39.276 | 41.366 |
| Enseñanza de adultos | | | |
| | 2011 | 2012 | 2013 |
| Porcentaje de población que toma parte en actividades de formación en edades comprendidas entre los 25 y los 64 años. | 13,4% | 14,1% | 13,9% |

Datos procedentes del centro de estadística austriaco: http://www.statistik.at/web_de/statistiken/bildung_und_kultur/index.html

IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

En Austria, el Ministerio de Educación y de la Mujer ha definido prioridades basadas en los objetivos del plan de acción de la Comisión Europea. El enfoque se ha puesto en el aprendizaje a edad temprana, la mejora de la enseñanza y aprendizaje y la promoción de un entorno favorable a las lenguas.

Austria participa activamente en el Día de las Lenguas Europeas, iniciativa del Consejo de Europa. En 2004 El Ministerio fundó el Centro Austriaco para la Competencia Lingüística (*Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum*) cuyo objetivo es contribuir al desarrollo de las políticas lingüísticas y coordinar y promover enfoques innovadores en la enseñanza de las lenguas. Algunos de los proyectos en los que este centro está implicado son el Porfolio Europeo, del que han desarrollado una versión digital, la definición de estándares para la enseñanza de lenguas modernas, basados en el Marco de Referencia Europeo de las Lenguas, y la Red de Innovación para la Enseñanza de Lenguas que pretende facilitar la colaboración y la promoción de proyectos en este campo de la enseñanza de lenguas.

Dentro del sistema educativo austriaco se le da una gran importancia al estudio de lenguas extranjeras. Por una parte, el respeto a las minorías lingüísticas existentes en el país obliga a ofrecer esas lenguas en el sistema reglado. Así, en Austria se imparten el esloveno, el croata, el eslovaco, el húngaro y el romanés. Por otra parte, el inglés se estudia como lengua obligatoria y como lenguas optativas se estudia el francés, el italiano, el español y el ruso, además de otras.

En cifras, la lengua más estudiada en el sistema educativo es el inglés (97,8% de todos los estudiantes), seguida por el francés (9,9%), el italiano (5,6%) y el español (3,4%). El 99,7 % de los alumnos reciben ya en Primaria clase de inglés, aunque sólo represente el 4,3 % del volumen total de horas. En la escuela de formación elemental (*Hauptschule*) la enseñanza de idiomas supone el 11,2 % del volumen total de horas y en Las Escuelas de Formación General (*AHS*) el 13,2%. En los países del entorno, sin embargo, es casi el 20% del volumen de clases el que se dedica a la enseñanza de idiomas.

En cuanto al número de horas, el inglés se considera una materia principal, por lo que para su estudio se prevé un mayor número de horas (entre 3 y 4). Para las segundas lenguas extranjeras lo normal es ofrecer dos horas a la semana. Hasta no hace mucho eran 3 horas semanales las reservadas al estudio de la 2ª lengua extranjera, pero los malos resultados del informe PISA de Austria obligaron a introducir clases de refuerzo, con lo que se redujo el número de horas destinadas a las clases de lengua extranjera. Sin embargo, existe la posibilidad por parte de las escuelas de ofrecer un mayor número de horas para una determinada materia, y también en lenguas extranjeras.

Por lo general, en los institutos de bachillerato se introduce la segunda lengua extranjera en 5º curso de secundaria (equivalente a 3º de ESO, 15 años) y se mantiene hasta el 8º curso (2º bachillerato, 18 años). No obstante, hay institutos de bachillerato que introducen la 2ª lengua extranjera ya en el 3º curso (1º de ESO, 13 años) con lo que los alumnos llegan a estudiar esa lengua durante seis cursos.

En la Formación Profesional de Grado Superior en cambio, las segundas lenguas extranjeras se imparten hasta el 9º curso (19 años), año en que se realiza el examen de madurez, al mismo tiempo que se recibe la titulación profesional.

En Austria se ofrecen ya en primaria inglés, francés, italiano, las lenguas de las minorías (húngaro, esloveno, checo, eslovaco, romanés y la variedad croata del Burgenland). Después de la primaria los alumnos además pueden aprender hasta final de bachillerato español, ruso, latín, polaco, bosnio, croata y serbio.

Educación Infantil

En Educación Infantil no se imparte por norma ningún idioma extranjero aunque se pueden dar casos de escuelas infantiles que introduzcan la lengua extranjera en su dinámica.

Educación Primaria

Desde el curso 2003/2004 la enseñanza de una lengua extranjera es obligatoria, inglés en la mayoría de los casos, en los dos primeros cursos no hay un horario asignado sino que se tiene un contacto con la lengua de una forma integrada. En el 3º y 4º curso se da al menos una hora a la semana, aunque se pueden incluir más horas dependiendo de lo que decidan los centros, haciendo uso de la autonomía que tienen para ello.

Educación Secundaria y Bachillerato

La enseñanza de una lengua extranjera es obligatoria en las escuelas de formación elemental, *Hauptschule*, durante los 4 cursos de la misma. Los centros pueden seguir el currículo del Ministerio o diseñar su propio currículo más enfocado a las lenguas. El número de horas de lengua extranjera dependerá de cómo se estructure dicho currículo pero en el total de los cuatro cursos puede oscilar entre 3 o 4 horas semanales. Una segunda lengua es opcional en este tipo de centros, y en caso de que se ofrezca suele ser por 2 horas semanales.

En las escuelas de formación general, *AHS*, equivalentes a los centros de ESO y Bachillerato, todos los alumnos cursan dos lenguas extranjeras; el inglés es la primera lengua extranjera, francés y latín se ofrecen en todas ellas, y en muchos de estos centros se ofrecen italiano, español y también ruso. Esta segunda lengua extranjera se imparte a partir del 3º curso o a partir del 5º. El número de horas semanales que se imparte la primera lengua es 4 en los cursos 1º y 2º, y 3 horas en el resto de cursos hasta el 8º (2º Bachillerato). El número de horas de la segunda lengua extranjera es de 3 a la semana.

Desde principios de los noventa algunos centros austriacos desarrollan proyectos pilotos de enseñanza bilingüe, así por ejemplo están la Escuela Internacional de Graz y la Escuela Bilingüe de Educación General LISA en Linz. Existen otras escuelas en distintos *Länder*, en la mayoría de los casos la oferta es en alemán/inglés, pero existen algunos casos de alemán/francés y de otras lenguas austriacas minoritarias (e.j. esloveno en Carintia, croata y húngaro en Burgenland). También existen algunos proyectos bilingües en Escuelas de Educación Elemental o en la Nueva *Mittelschule* (e.j. Sankt Valentin Mittelschule) y el Ministerio tiene interés en que estos se den en más centros de este tipo.

En la siguiente tabla se recoge el número global de alumnos por idiomas en los distintos cursos escolares:

| | 2009/2010 | 2010/2011 | 2011-2012 | % variación |
|----------|-----------|-----------|-----------|-------------|
| Inglés | 1.099.959 | 1.084.598 | 1.068.993 | - 2,8 % |
| Francés | 114.191 | 112.803 | 107.708 | - 5,6 % |
| Italiano | 63.424 | 61.992 | 60.715 | - 4,2 % |
| Español | 31.018 | 33.822 | 37.292 | + 20,2 % |
| Otros | 8.553 | 7.992 | 7.360 | - 13,9 % |

Los datos de esta tabla proceden de los documentos que recogen las estadísticas de educación en las páginas del Ministerio de Educación y de la Mujer, y son los últimos existentes sobre las lenguas extranjeras hasta el momento de la última publicación estadística en marzo de 2014.

Como se observa en las tablas destaca que:

El único idioma que suma alumnos año tras año es el español, en todos los demás disminuye el número de alumnos.

Formación Profesional

Desde 1997/8 es obligatoria la enseñanza de una lengua extranjera en todos los centros de Formación Profesional de Grado Medio. En aquellos que tienen que ver con el turismo existe la opción de una segunda lengua extranjera. En la Formación Profesional de Grado Superior se presta más atención a la enseñanza de lenguas, enfocada a fines específicos y aspectos comunicativos de la lengua. Además del inglés, se ofrece francés, italiano, español y ruso. El número de horas que se imparte suele variar pero por lo general es de 2 horas semanales tanto para la primera como para la segunda lengua extranjera.

Educación Universitaria

Mucha más atención se está prestando a las lenguas en los Institutos Pedagógicos, donde se forman a los profesores de las escuelas elementales. Por otro lado, las Universidades imparten semestres de distintas lenguas y muchos alumnos realizan estos cursos aunque sus estudios no tengan que ver con la lingüística.

V La enseñanza del español como lengua extranjera

La percepción que se tiene en la sociedad austriaca de la lengua y cultura españolas es muy positiva por varias razones:

- La colonia española existente en Austria tiene, en general, un nivel cultural elevado y un poder adquisitivo medio-alto. Además en los años 60 no hubo emigración española como en Alemania o en Suiza, donde al español se le asocia más a la imagen del emigrante.
- Existen importantes lazos históricos de origen dinástico que hacen que la presencia española en la arquitectura monumental, en la cultura y en algunas tradiciones sea destacable.
- El fútbol, por curioso que parezca, ha contribuido a despertar el interés por España en un país con gran afición por ese deporte, pero con una liga débil (así, hay muchos aficionados del Real Madrid o del Barcelona).
- El turismo austriaco que va a España y el turismo español que viene a Austria también han intensificado la comunicación entre los dos países.
- Y, finalmente, existe un creciente interés por Latinoamérica, desde todos los puntos de vista - comercial, turístico, cultural, etc.-.



Todo esto contribuye al aumento de la demanda del español como lengua extranjera que ha experimentado un importante aumento, algo que, incluso, destacó la prensa austriaca durante el curso 2013-14. Así, ha pasado en unos años a más que duplicar el número de alumnos y a ser uno de los idiomas más demandados. En la Universidad ya ha superado al francés, en Secundaria, sin embargo, es difícil luchar contra la tradición secular de enseñanza del francés, el colectivo, todavía importante, de profesores de francés y la importancia del italiano, basada en la proximidad geográfica de Italia y en los lazos históricos y culturales.

En el panorama educativo austriaco, la enseñanza del español ofrece una gran variedad de posibilidades desde el punto de vista curricular, ya que, como las otras lenguas extranjeras, a excepción del inglés, se puede estudiar dentro del sistema educativo austriaco como 2ª lengua obligatoria, lengua extranjera obligatoria de elección optativa, lengua optativa, grupo de trabajo y materia extra-curricular.

Es dentro de la 2ª etapa de Secundaria (alumnos de 15 a 18 años) donde se concentra más la enseñanza del español seguida de la enseñanza de adultos.

Los dos *Länder* donde más se estudia son Alta Austria (cuya capital es Linz) y Viena.

El Español ocupa el cuarto lugar como lengua extranjera más estudiada en los centros de Secundaria y Bachillerato, detrás del Inglés, Francés e Italiano. Si se considera que el Latín compite también con estos idiomas, el Español pasaría al quinto lugar.

Educación Infantil

Aunque no es frecuente la impartición de una lengua extranjera en la educación infantil, sí se permite que, en caso de que haya un número suficiente de padres interesados, se pueda introducir una lengua extranjera. Esto es especialmente fácil en aquellos centros pertenecientes a empresas con un número importante de expatriados de una nacionalidad, española en este caso.

Educación Primaria

En la Enseñanza Primaria existe la posibilidad de introducir una segunda lengua extranjera, si hay un número suficiente de padres interesados en ello o la dirección de la escuela pone especial interés. En Viena existen 13 escuelas de Primaria que introducen un contacto precoz con el español (495 alumnos).



Arco Iris

Hay que destacar la existencia de dos proyectos de Aprendizaje Integrado de Lengua y Contenido (AICLE o CLIL) en español, el proyecto denominado “Arco Iris” se lleva a cabo en la escuela de primaria *Volkschule Herbststraße* y el proyecto “Mariposa” en el que participan dos escuelas *GTVS Reichsapfelgasse* y *Volkschule Kolonitzgasse*. Estas escuelas introducen el español en todos los cursos, de 1º a 4º enseñando distintas materias en alemán y español. Además cuentan con la presencia de un profesor nativo que colabora con los profesores austriacos en el desarrollo de las clases. Dichos proyectos están promovidos desde la Administración Educativa de Viena a través del organismo Europa Büro que se encarga de promover la enseñanza de lenguas.

Enseñanza Secundaria

Es en la Enseñanza Secundaria donde el español tiene una mayor incidencia, ya que es en esa etapa en la que se introducen de manera casi generalizada las segundas lenguas extranjeras. La iniciativa de los Departamentos de Español y de la dirección de los centros es decisiva en la introducción temprana de la lengua española en los Institutos de Bachillerato. En Viena son cuatro los Institutos de Bachillerato que comienzan en 3º curso (1º ESO) la enseñanza del español como segunda lengua extranjera (*Radetzkytschule, Neues Evangelisches Gymnasium, Gablbergasse* y *Contiweg*). Igualmente y siempre referido a Viena, entre el resto de Institutos se imparte Español a partir de 5º curso (3º de ESO) en 64 Escuelas de Enseñanza General. A estos se suman 4 escuelas medias cooperativas (184 alumnos), una escuela media con lenguas modernas (40 alumnos) y una escuela politécnica (24 alumnos).

Los profesores de Secundaria austriacos, al igual que los alemanes, no lo son sólo de una materia, sino de dos, y a veces de tres, de manera que el profesorado de español no lo es sólo de lengua española, sino que puede serlo también de francés, inglés, deporte o cualquier otra materia. Esto hace que, a menudo, sean más especialistas de una materia que de otra, pero no necesariamente debe ir en detrimento del español.

Formación Profesional

En cuanto a la Formación Profesional, el español se imparte, sobre todo, en las Escuelas de Comercio y en las de Economía y algo menos en las Técnicas e Industriales. Por otro lado, dado que la Formación Profesional de Grado Superior consta de 5 cursos, no es de extrañar que, en algunos casos, los alumnos de esas Escuelas posean unas competencias en español superiores a los de los Institutos de Bachillerato.

Universidades

En la Universidad austriaca no existen propiamente estudios de Hispánicas, sino que están englobados dentro de los estudios de Filología Románica, de modo que los estudiantes estudian, como mínimo, dos lenguas romances. Hay que destacar, sin embargo, que en la Universidad el español ya ha desplazado al francés como lengua romance más estudiada. Los estudios duran entre 8 y 10 semestres, después de los cuales hay que realizar unas prácticas de un curso en las escuelas.

Como ya se ha visto en la tabla comparativa de las distintas lenguas extranjeras el español ha subido progresivamente en número de alumnos que la estudian y todas las demás lenguas descienden. A continuación reflejamos los datos de la distribución del número de alumnos de español en las distintas etapas educativas en el curso 2011/2012.

| Tipo de escuela | N. Alumnos |
|---|------------|
| Escuelas de Primaria | 682 |
| Escuelas de Formación Elemental (Hauptschule) | 419 |
| Nuevas Escuelas de Secundaria, (Mittelschule) | 714 |
| Escuelas Politécnicas | 26 |
| Escuelas de Formación General (AHS) | |
| 1ª etapa | 3.118 |
| 2ª etapa | 15.215 |
| Otras | 801 |
| Total Escuelas FP elementales | 14 |
| Total Escuelas FP Grado Medio | 142 |
| Total Escuelas FP Grado Superior | 16.132 |
| Institutos Pedagógicos (Escuelas de magisterio) | 29 |
| Total de alumnos | 37.292 |

Los datos de esta tabla han sido proporcionados por el Ministerio de Educación y de la Mujer.

Por otro lado nos parece de interés reflejar algunos datos actuales y concretos sobre la situación de la enseñanza del español en algunos centros representativos de Viena.

Así en Viena en el curso 2013/14 había 94 Escuelas de Formación General (AHS), que, como ya hemos comentado son las equivalentes a las Institutos de ESO y Bachillerato. Se impartió español en 68 de las 94, es decir, en el 72% de los centros. En la siguiente tabla se refleja el número de alumnos por idioma que estudió en esos centros.

| AHS de Viena, 2013/1014 | | | | | |
|-------------------------|--------|---------|----------|---------|-------|
| | Inglés | Francés | Italiano | Español | Ruso |
| N. alumnos | 59.435 | 19.227 | 4.042 | 5.983 | 1.281 |

Es interesante observar que el español es la segunda lengua más estudiada de entre las segundas lenguas extranjeras, dado que todos estudian el inglés. Estos datos proceden de la Administración Educativa de Viena (*Stadtschulrat Für Wien*).

Finalmente, aunque no existen datos comparativos con cursos anteriores, nos parece de interés ofrecer la siguiente tabla con los datos del número de alumnos que cursaron español en el curso 2013/2014 en las Universidades austriacas.

| Universidades | Total estudiantes matriculados en español Año 2013/14 |
|---|---|
| Univ. Viena (Departamento de Románicas) | 2.100 |
| Univ.Viena (Centro de Idiomas) | 291 |
| Viena (Universidad de Economía) | 1.408 |
| Salzburgo | 344 |
| Graz | 364 |
| Innsbruck | 649 |
| Univ. Innsbruck (Centro de Idiomas) | 250 |
| Leoben | |
| Linz | 369 |
| Escuelas Técnicas Superiores | 307 |
| Total | 6.082 |

VI Presencia del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (MECD) está representado en Austria a través de una asesoría técnica docente que depende de la Consejería del MECD con sede en Berna. La Asesoría se creó en el curso 2006-2007 y por ella han pasado hasta el momento 3 asesores.

Animada por algunas familias españolas, la primera asesora puso especial empeño en la creación de un Aula de Lengua y Cultura Españolas en Viena que, a día de hoy constituye el Aula ALCE de Viena y cuenta con un profesor que imparte las distintos niveles presencialmente y también realiza labores de tutor en línea en el Aula Virtual alce. Las clases se imparten en una céntrica escuela (*Radetzkysschule*) en Viena. Los alumnos provienen, en su mayoría, de matrimonios mixtos.

En la actualidad la comunidad española está aumentando, tanto en Viena como en el resto de Austria, por lo que este Aula cumple una función importante a la hora de mantener la cultura y la lengua en los hijos de españoles residentes en Austria.

Otro programa dependiente de la Asesoría en Austria es el de los Auxiliares de Conversación. Hasta el momento se ha desarrollado a lo largo de 6 años. Estos trabajan durante el periodo de octubre a mayo en centros de secundaria y también en algunos centros de formación profesional. El número de auxiliares españoles en Austria en el curso 2013/2014 fue de 33.

A la vez un número parecido de auxiliares austriacos están en centros españoles de secundaria y también en Escuelas Oficiales de Idiomas. Es un programa muy apreciado por los profesores austriacos y muy importante para la promoción del español entre los alumnos, y a la vez una gran experiencia para los auxiliares de conversación.

Otro programa de interés para los profesores de español austriacos es el de estancias profesionales por el que algunos profesores austriacos pueden realizar una experiencia de visitar un centro español y viceversa, profesores españoles, no necesariamente de alemán, visitan centros austriacos por un periodo de dos semanas. La media de profesores que realizan esta experiencia anualmente es de 3 a 4 profesores de uno y otro lado.

En cuanto a la formación de profesores, la asesoría de educación organiza y colabora en cursos conjuntamente con la Consejería de Educación, ya sea en Suiza o en Austria, en colaboración con el Instituto Cervantes, con las Facultades de Pedagogía de los *Länder* que son las instituciones competentes para la formación del profesorado austriaco, etc. La asesoría colabora también activamente con la AAPE (Asociación Austriaca de Profesores de Español) en la organización de cursos de formación de profesores, en los Encuentro de Profesores, etc. En este mismo sentido se colabora con el Instituto Cervantes de Viena difundiendo sus actividades y ofreciendo colaboración en todas aquellas actuaciones en que sea posible.

La asesoría fomenta igualmente todo tipo de intercambios entre escuelas y universidades austriacas y escuelas y universidades españolas, promoviendo los proyectos europeos que cuentan con financiación de la Unión europea y colaborando en la búsqueda de socios y en la formación de redes de centros.

Por otro lado, la Asesoría de Educación está presente en las actividades que tienen por objeto el fomento del estudio de lenguas extranjeras. Así, participa activamente en el concurso de expresión oral en lenguas extranjeras *Sprachmania* que cada año organiza en Viena la Cámara de Comercio austriaca a nivel federal y que tiene una amplia repercusión en los medios.

Al mismo tiempo, es labor de la Asesoría mantener contacto con las instituciones educativas austriacas, como son las Consejerías de Educación de Viena y de los diferentes *Länder*, los directores y profesores de español y otros organismos competentes en materia de lenguas extranjeras, etc. siempre con la finalidad de promover el español en el sistema educativo austriaco.

Por último, dado que la sede de esta Asesoría está en la Embajada de España en Viena, se participa de forma más activa en las actividades generales de ésta y en particular colaborando en actividades y talleres culturales más directamente relacionados con la lengua española.

VII Conclusión

La evolución del español en Austria ha sido muy positiva en los últimos 15 años. Como se ha dicho, son ya 37.000 los alumnos que estudian español en Secundaria, en la Universidad los estudios de español han superado en número de estudiantes a los estudios de francés e, incluso, en la Enseñanza Primaria se pueden encontrar algunas escuelas que ofrecen programas de Enseñanza Integrada de Lengua y Contenidos en la lengua española.

Es importante por tanto seguir apoyando esta evolución y encontrando oportunidades de seguir difundiendo la enseñanza del español en todos los niveles educativos. Para ello se considera de interés tener en cuenta las siguientes propuestas, además de seguir manteniendo todos los programas y actuaciones que se han referido aquí:

Ofrecer apoyo por parte de las instituciones españolas (Consejerías de Educación y Cultura, Instituto Cervantes, etc.) a aquellos centros con proyectos que incorporen el español o le den un estatus más relevante. Ejemplos de esos proyectos son los colegios que participan en los proyectos Mariposa y Arco Iris.

Apoyar a profesores de español en los actividades que tengan que ver con el fomento del estudio de lenguas extranjeras (por ejemplo, los concursos de lengua que se celebran en todo el país).

Mantener una presencia y contacto regular con las instituciones educativas responsables de la Educación Primaria y Secundaria y con la Universidad, a través de encuentros, seminarios, conferencias, etc.

Colaborar con las embajadas latinoamericanas y con el LAI (Instituto Latinoamericano) en la difusión del español y de las culturas hispanas.

Referencias bibliográficas

- Bundesanstalt Statistik Austria Jahr (2014): <http://www.statistik.at>
- BMWFW Bundesministerium für Wissenschaft, Wirtschaft und Forschung (Ministerio Federal de Ciencia, Economía e Investigación): <http://www.bmwf.at/Seiten/default.aspx>
- BMBWF Bundesministerium für Bildung und Frauen (Ministerio de Educación y de la Mujer): <http://www.bmbwf.at>
- Banco Mundial: <http://datos.bancomundial.org/indicador/SP.POP.TOTL>
- Índice de desarrollo humano: <https://data.undp.org/dataset/Human-Development-Index-HDI-value/8ruz-shxu>
- Biblioteca de la OCDE: <http://www.oecd-ilibrary.org>

Glosario de términos educativos

| | |
|--|--|
| <i>Volksschule</i> | Escuela Primaria |
| <i>Hauptschule</i> | Escuela Secundaria Elemental |
| <i>Neue Mittelschule</i> | Nuevas Escuelas de Secundaria en las que se transformarán las Hauptschule en el curso 2015/16 |
| <i>Allgemeine Hochschule</i> | Escuelas de formación general que son los distintos tipos de Gymnasium y que equivalen a los IES de ESO y Bachillerato |
| <i>Gymnasium</i> | Equivale al IES de Humanidades |
| <i>Realgymnasium</i> | Equivale a un IES de ciencias y tecnología |
| <i>Oberstufenrealgymnasium</i> | Equivale a un IES de otras materias |
| <i>Bilinguales Gymnasium</i> | IES bilingüe |
| <i>Wirtschaftskundliches Gymnasium</i> | IES de Economía |
| <i>Berufsschulen</i> | Escuelas de Formación Profesional Básica |
| <i>Berufsbildende Mittlere Schulen</i> | Escuelas Formación Profesional de Grado Medio |
| <i>Berufsbildende Höhere Schulen</i> | Escuelas de Formación Profesional de Grado Superior |
| <i>Volkshochschulen</i> | Enseñanza de adultos |



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE